

Рэй Брэдбери

«Вино из одуванчиков»

«Лето, прощай»

«451 градус по Фаренгейту»

«Марсианские хроники»

Роджер Желязны

«Девять принцев Амбера»

«Ружья Авалона»

«Знак Единорога»

«Рука Оберона»

«Ночь в одиноком октябре»

«Этот бессмертный»

Айзек Азимов

«Академия»

«Академия и Империя»

«Вторая Академия»

Уильям Моррис

«Лес за Гранью Мира»

Клиффорд Саймак

«Город»

«Что может быть проще времени?»

Джордж Оруэлл

«1984»

«Скотный двор»

Дэниел Киз

«Цветы для Эдджернона»

Герберт Уэллс

«Война миров»

Michael Crichton

The Andromeda Strain

Майкл Крайтон



Штамм
«Андромеда»



Москва
2022

УДК 821.111-312.9
ББК 84(7Coe)-44
К77

Michael Crichton
THE ANDROMEDA STRAIN
Copyright (c) 1969 by Centesis Corporation
Copyright (c) 2004 by Michael Crichton

Перевод с английского *В. Алтаева*

Крайтон, Майкл.
К77 Штамм «Андромеда» / Майкл Крайтон ; [перевод с английского В. Алтаева]. — Москва : Эксмо, 2022. — 352 с.

ISBN 978-5-04-120995-7

Спутник-зонд падает на землю и приземляется в пустынном районе на северо-востоке Аризоны. Ближайший к этому месту город полностью вымирает: груды тел лежат на земле, на лицах застыло удивление. Из всех жителей уцелели только двое: старик и ребёнок. Но кошмар только начинается...

Захватывающий триллер от автора «Парка Юрского периода» и «Сферы» о смертоносном веземном микроорганизме, который угрожает уничтожить человечество.

УДК 821.111-312.9
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-04-120995-7

© Алтаев В., перевод на русский язык, 2022
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

*Посвящается доктору А.К.Д.,
который первым поднял эту проблему.*

«До этого момента польза интеллекта для выживания человеческого рода не была наглядно доказана».

Джереми Стоун

«Прогресс обходится нам все дороже».

Р. А. Янек

ШТАММ «АНДРОМЕДА»

ШТАММ «АНДРОМЕДА»

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

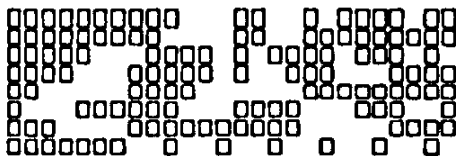
Доступ неуполномоченных лиц к материалам дела карается лишением свободы сроком до 20 лет и штрафом 20 тысяч долларов.

НЕ ПРИНИМАТЬ ОТ КУРЬЕРА
В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ
ЦЕЛОСТНОСТИ ПЛОМБЫ

В соответствии с законодательством курьер обязан потребовать удостоверение № 7592. Без предоставления идентифицирующего документа передача файла запрещена.

АВТОМАТИЗИРОВАННЫЙ ОБЗОР СМ. НИЖЕ

MACHINE SCORE REVIEW BELOW



БЛАГОДАРНОСТИ

В данном произведении вашему вниманию предлагается описание крупнейшего американского научного кризиса, продлившегося пять дней.

Как и в большинстве подобных критических ситуаций, все события, связанные со штаммом «Андромеда», являли собой смесь предвидения и безрассудства, неведения и невежества. Едва ли не все участники данного инцидента показали не только свои блестящие умственные способности, но еще и моменты непостижимой глупости. Поэтому невозможно писать о данных событиях, не задев некоторых людей.

Тем не менее данную историю крайне важно передать огласке. Наша страна содействует крупнейшим научным учреждениям в истории человечества. Наши ученые постоянно совершают новые открытия, многие из которых имеют важный политический или социальный подтекст. Нет никаких гарантий, что в ближайшем будущем нас не ждет развитие новых кризисов вроде «Андромеды». Таким образом, я считаю, что для общественности будет полезно узнать о возможных причинах и методах борьбы с подобными случаями.

Во время изучения этих событий мне великодушно помогали многие люди, поощрявшие меня изложить эту историю как можно точнее и подробнее.

Выражаю особую благодарность генерал-майору Уиллису А. Хаверфорду, Сухопутные войска США; лейтенанту Эверетту Дж. Слоану, ВМС США (в отставке); капитану Л. С. Уотерхаусу, ВВС США (Отдел особых проектов базы «Ванденберг»); полковнику Хенли Джексону и полковнику Стэнли Фридриху (база ВВС «Райт-Паттерсон»); а также Мюррею Чарльзу из пресс-службы Пентагона.

За помощь в изучении предыстории проекта «Лесной пожар» хочу поблагодарить Роджера Уайта, НАСА (Хьюстон); Джона Робла, НАСА, Комплекс Кеннеди № 13; Питера Дж. Мейсона, разведка НАСА (Арлингтон-Холл); доктора Фрэнсиса Мартина, Калифорнийский университет (Беркли) и Президентский консультативный научный совет; доктора Макса Бирда, Информационное агентство США; Кеннета Ворхиза из пресс-службы Белого дома и профессора Джонатана Перси, Чикагский университет (Кафедра генетики).

Также за вычитку нескольких глав данной рукописи, а также за технические исправления и предложения хочу поблагодарить Кристиана П. Льюиса из Центра космических полетов имени Годдарда; Герберта Станча, из Avco, Inc.; Джеймса П. Бейкера, Лаборатория реактивного движения; Карлоса Н. Сандоса, Калифорнийский технологический институт; доктора Брайана Стэка, Мичиганский университет; Эдгара Блэлока, Гудзоновский институт; профессора Лайнуса Кьеллинга, корпорация RAND; доктора Эл-

дриджа Бенсона из Национального института здравоохранения.

Наконец, выражаю огромную благодарность участникам проекта «Лесной пожар» за изучение так называемого штамма «Андромеда». Все они согласились встретиться со мной, и многих я опрашивал целыми днями. Кроме того, мне разрешили использовать стенограммы их совещаний, которые хранятся в Арлингтон-Холле (седьмая подстанция) и занимают более пятнадцати тысяч страниц машинописной рукописи. Данный материал, записанный в двадцати томах, представляет полную историю событий, произошедших во Флэтроке, штат Невада, и изложенную каждым из ее участников. При подготовке сводного отчета мне пригодились все отдельные точки зрения.

Мое повествование посвящено довольно сложным и техническим научным вопросам. Я по возможности пытался разъяснить некоторые термины, проблемы и методы их решения, и все же избегал соблазна упрощать как вопросы, так и ответы. Однако я заранее приношу свои извинения, если читателю порой придется продирааться сквозь толщу технических деталей.

Но, помимо этого, я также попытался передать все напряжение и волнение этих пяти дней, потому что история «Андромеды» — это настоящая драма, полная как глупых и фатальных ошибок, так и героических поступков и победы разума.

М.К.

*Кембридж, Массачусетс
Январь 1969 года*

ДЕНЬ 1

КОНТАКТ

1. ЗЕМЛЯ БЕЗ КОНЦА И КРАЯ

Мужчина с биноклем. Так все и началось одним зимним вечером: с мужчины, стоявшего у пригорка на обочине дороги, которая вела к маленькому аризонскому городку.

Лейтенант Роджер Шон с трудом держал бинокль в руках. Металл морозил кожу, а плотная куртка и теплые перчатки только замедляли движения. Шон со свистом выдыхал в залитый лунным светом воздух клубы пара, от которых запотевали линзы. Время от времени он протирал их большим пальцем.

Он даже не подозревал, насколько тщетны были его действия. Для изучения тайн этого города бинокли были бесполезны. Он был бы удивлен, узнав, что люди, которые в итоге раскрыли его секреты, использовали инструменты в миллион раз мощнее обычного бинокля.

В образе опершегося о валун Шона с биноклем в руках было одновременно что-то грустное, глупое и такое человеческое! Несмотря на неудобства, он хотя бы ощущал в своих руках привычную и приятную тяжесть. Это будет одно из последних его знакомых ощущений перед смертью.